

# Actions pour la Réinsertion Sociale de la Femme



## Rapport général du projet

*« Mise en place d'un fond de solidarité pour le soutien économique des femmes cheffes de ménages du territoire de Walungu engagées dans le commerce transfrontalier dans la situation critique du COVID-19 »*

Bibyshe MUNDJO TAKUBUSOGA, Secrétaire exécutive ARSF



**Mars 2023**

# Rapport général



## TABLE DES MATIERES

TABLE DES MATIERES.....	i
REMERCIEMENTS .....	ii
RESUME DU PROJET.....	1
ACTIVITES 1 : LANCEMENT DU PROJET ET REORGANISATION DU CIRCUIT COMMERCIAL.....	2
RESULTATS.....	3
ACTIVITES 2 : SEMINAIRE DE FORMATION SUR LE PLAN D’AFFAIRE ET LA GESTION DU FOND ROTATIF.....	3
RESULTATS.....	3
ACTIVITE 3 : CELEBRATION DE LA JOURNEE INTERNATIONALE DE LUTTE CONTRE LA VIOLENCE FAITE A LAFEMME 25 NOVEMBRE 2022.....	4
RESULTATS.....	4
Quelques témoignages.....	4
ACTIVITE 4 : CELEBRATION DE LA JOURNEE INTERNATIONALE DES DROITS DE L’HOMME DU 10 DECEMBRE 2022.....	5
RESULTATS.....	6
Quelques témoignages.....	6
ACTIVITES 5 : FORMATION SUR LES NOTIONS DES BASES DE L’ENTREPRENEURIAT ET FORMALISATION D’UNE ACTIVITE ECONOMIQUE » AINSI QUE LA SEANCE D’OCTROI DES MICROCREDITS AUX BENEFICIAIRES AU GROUPEMENT DE KASHENYI A KAMANYOLA SITUE DANS LE TERRITOIRE DE WALUNGU.....	7
RESULTATS.....	8
<b>SUIVI ET EVALUATION.....</b>	12
HISTOIRE DE SUCCES.....	13
Contexte Global .....	13
Quelques témoignages.....	14
<b>CONCLUSION ET RECOMMANDATIONS .....</b>	17



## REMERCIEMENTS

Nos remerciements,

- A l'Union Européenne ;
- A la Coopération Allemande ;
- A la GIZ ;
- A l'Union Africaine ;
- A l'équipe de sélection de la GIZ, dont le choix du partenaire est très important en sachant ses expériences sur le terrain ;
- Au personnel très actif de ARSF ;
- Aux femmes commerçantes transfrontaliers dont les échanges ont été fructueux ;
- Aux bailleurs qui ont assuré les financements de ce projet. Sans eux, notre intervention n'a pas eu lieu.

A tous,  
Merci !

Actions pour la Réinsertion Sociale de la Femme

Bibyshe MUNDJO TAKUBUSOGA  
Secrétaire Exécutive



## RESUME DU PROJET

Suite à la pandémie de la covid-19 qui a été signalé pour la première fois en chine en décembre 2019 et qui s'est propagée à travers le monde en faisant deux millions des victimes parmi lesquels on compte 150000 morts, des mesures drastiques ont été prises afin de lutter contre cette maladie.

Face à cette situation sanitaire, la RDC a pris des mesures urgentes parmi lesquelles la fermeture des frontières entre autres la frontière congolaise-rwandaise dans la province du Sud-Kivu compris dans le territoire de Kamanyola et impliquant ainsi des nombreux déséquilibre économiques et sociales suite à la structure informelle de l'économie du pays. La RDC a été également touchée par l'insécurité alimentaire et l'accroissement de la pauvreté.

C'est dans ce contexte que l'organisation **Actions pour la Réinsertion Sociale de la Femme (A.R. S. F)** qui a pour mission de garantir la réinsertion plurielle de la femme congolaise grâce à l'appui de la **GIZ, la coopération allemande, l'union européenne et l'union Africaine**, a mis au point le projet dénommé «*Mise en place d'un fond de solidarité pour le soutien économique des femmes chefs des ménages du territoire de Walungu engagées dans le commerce transfrontalier dans la situation critique du COVID-19*» dans le groupement de Kamanyola dans le territoire de walungu en province du Sud-Kivu ayant pour but de lutter contre la précaritésocio-économique des 50 femmes exerçant le petit commerce transfrontalier dans le territoire de Walungu. Pour une durée de 6 mois.

Le présent projet a été mis en œuvre grâce à la réalisation des différentes activités suivantes :

- Lancement du projet et réorganisation du circuit commercial
- Séminaire de Formation sur le plan d'affaire et la gestion du fond rotatif.
- Célébration de la journée internationale de lutte contre la violence faite à la femme du 25 novembre 2022.
- Célébration de la journée internationale des droits de l'homme du 10 décembre 2022



Mise en oeuvre par

**giz** Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Union Africaine

- Formation sur les notions des bases de l'entrepreneuriat et formalisation d'une activité économique » ainsi que la séance d'octroi des microcrédits aux bénéficiaires au groupement de kamanyola situe dans le territoire de walungu.
- Suivis et évaluation des activités du premier trimestre du projet

### **ACTIVITES 1 : LANCEMENT DU PROJET ET REORGANISATION DU CIRCUIT COMMERCIAL**

**Lieu de l'activité :** Groupement de Kamanyola, ; Territoire de Walungu

**Date de l'activité :** le 21 mai 2022

**Durée de l'activité :** 1 jour

Cette activité qui avait pour mission de permettre à la communauté des femmes commerçantes de Kamanyola ainsi que les autorités locales d'avoir une présentation détaillée de l'organisation ARSF l'enjeux du projet et d'être informée sur la philosophie et les résultats attendus du projet « *Mise en place d'un fond de solidarité pour le soutien économique des femmes chefs des ménages du territoire de Walungu engagées dans le commerce transfrontalier dans la situation critique du COVID-19* » et de faciliter son appropriation en aval.

L'activité s'est déroulée le samedi 21 mai 2022, dans la salle de l'hôtel Kamanyola du groupement de Kamanyola, ayant connu la participation de 50 femmes bénéficiaires exerçant les petits commerces transfrontaliers et des certaines autorités locales telles que : le délégué du Chef de Groupement de Kamanyola, la Présidente de la société civile noyau de Kamanyola , le Président des petits commerçants le Président de la Jeunesse du Groupement de Kamanyola et le Média qui était représentée par le Chef d'Antenne de la Radio Communautaire de Kamanyola et enfin le Représentant de la Cheffe de Division des Affaires Sociale du Sud-Kivu.



## RESULTATS

Les femmes exerçant le petit commerce dans le groupement de Kamanyola ont manifesté un intérêt particulier au projet car elles ont trouvé en celui-ci une opportunité de relever et de faire progresser leurs activités économiques.

Ceci a également conduit à une implication des autorités dans chacune des activités pour la réussite du projet.

### **ACTIVITES 2 : SEMINAIRE DE FORMATION SUR LE PLAN D'AFFAIRE ET LA GESTION DU FOND ROTATIF.**

**Lieu de l'activité :** Groupement de Kamanyola, Territoire de Walungu, Province du Sud-Kivu

**Date de l'activité :** Du 26 au 28 Mai 2022

**Durée de l'activité :** 3 Jours

Ce séminaire de 3 jours avait pour but de renforcer les connaissances des 50 femmes cheffes de ménages commerçantes transfrontalières sur l'élaboration du plan d'affaire et la gestion des fonds rotatifs qui leur permettront d'améliorer leur rendement afin de comprendre comment elles peuvent gérer leur fond tout en considérant le plan d'affaire comme un outil leur servant de trouver la lumière dans le choix des activités alternatives pour continuer à subvenir aux besoins de leurs familles sans exercer le commerce transfrontalier.

## RESULTATS

Les femmes formées du groupement de Kamanyola en territoire de Walungu sont mieux équipées pour bien diriger leurs petits commerces et s'outiller pour l'accroissement de leurs activités avec le plan d'affaire et la gestion des fonds rotatifs dont elles disposeront dans les prochains jours.



### **ACTIVITE 3 : CELEBRATION DE LA JOURNEE INTERNATIONALE DE LUTTE CONTRE LA VIOLENCE FAITE A LAFEMME 25 NOVEMBRE 2022.**

**Lieu de l'activité :** Groupement de Kamanyola, ; Territoire de Walungu

**Date de l'activité :** le 25 Novembre 2022

**Durée de l'activité :** 1 jour

Dans le cadre de la commémoration de la journée internationale de lutte contre les violences faites aux femmes et aux filles célébrée chaque année le 25 Novembre, l'équipe d'ARSF est descendu sur terrain pour commémorer cette journée sous le thème nationale de : « **Homme et femme, posons ensemble chaque jour un acte pour éradiquer la violence faites aux femmes et aux filles** » avec les femmes commerçantes de Kamanyola en Territoire de Walungu dans la Province du Sud-Kivu avec comme objectif de sensibiliser les femmes sur les différentes formes de violence basée sur le genre afin de lutter contre ces effets et son impact social et psychologique.

#### **RESULTATS**

Cette activité a conduit à une sensibilisation massive des femmes bénéficiaires de Kamanyola et leur a donnée des connaissances pratiques sur les différentes formes des violences faites à la femme et à la fille. Ceci a également conduit à la formation d'un groupe de soutien des femmes de la communauté de Kamanyola pour dénoncer tout type de violence faite à la femme et à la fille.

#### Quelques témoignages



« Je suis commerçante, j'habite ici à Kamanyola ; j'ai vécu une expérience personnelle sur le mariage forcé que j'ai subie de la part de membres de ma famille ».



Mise en oeuvre par

**giz** Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH



« Je suis de Kamanyola, j'ai été victime de la maltraitance de la veuve, ma belle-famille m'avait tout pris disant que ce sont les biens de leur frère à la mort de mon mari et ils m'ont laissé avec la charge de tous les enfants sans aucune ressource. »



« Je suis FATUMA MWEZE ; je suis commerçante, j'habite ici à Kamanyola ; j'ai vécu une expérience avec ma voisine qui était victime de la violence physique ».

#### **ACTIVITE 4 : CELEBRATION DE LA JOURNEE INTERNATIONALE DES DROITS DE L'HOMME DU 10 DECEMBRE 2022**

**Lieu de l'activité :** Groupement de Buhozi ; Territoire de Kabaré

**Date de l'activité :** le 10 décembre 2022

**Durée de l'activité :** 1 jour

En raison de la célébration de la journée internationale des droits de l'homme du 10 décembre de chaque année, depuis l'adoption de la déclaration universelle des droits de l'homme en 1950 à l'assemblée générale de nations-unies, l'équipe d'ARSF affectée sur le terrain a commémorécette dernière sous le thème international de : « *dignité, liberté et justice pour tous et l'appel en action est stand up 4 humains right.* » Avec 50 femmes de Buhozi en Territoire de Kabare dans la Province du Sud-Kivu avec comme objectif de sensibiliser les femmes sur leurs droits et devoirs afin de lutter contre toute formes de discrimination.



Mise en oeuvre par



## RESULTATS

Grace aux échanges échanges autour du thème internationales : « dignité, liberté et justice pour tous et l'appel en action est stand up 4 humans right (debout pour les droits de l'homme) » entre la formatrice et les femmes bénéficiaires du groupement de Buhozi sur la compréhension du concept droits de l'homme les femmes de Buhozi ont compris l'origine et la cause de cette célébration et sont conscientiser sur les différentes formes de discrimination présente dans leur communauté.

Elles ont également compris que tous les êtres humains doivent vivre dans la dignité, c'est-à-dire avoir droit à :

- La sécurité ;
- Justice ;
- Santé ;
- Dignité ;
- Vie ;
- Education etc...

Suite à ces échanges constructifs certaines femmes de la communauté de Buhozi ont partagé leur expérience étant victime des différentes formes de discriminations.

### Quelques témoignages



« Moi c'est NABINTU M'NANDULO, je remercie A.R.S.F, et la GIZ ainsi que la Coopération Allemande, l'Union Européenne et l'Union Africaine pour cette journée importante pour nous car dans cette journée j'ai pris consciences de mes droits et mes devoirs, que j'ignorais depuis mon existence ».



Ce projet est cofinancé par l'Union européenne



Mise en oeuvre par

**giz** Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH



Moi je m'appelle **FAIDA M'ZAGABE**, merci à ARSF et la GIZ ainsi que la coopération allemande, l'Union Européenne et l'union Africaine qui sont venu chez nous, qui ont pensée à nous pour la célébration de cette journée, j'ai bénéficié, beaucoup, et je connais mes droits et comment les défendre en cas de violation.

**ACTIVITES 5 : FORMATION SUR LES NOTIONS DES BASES DE L'ENTREPRENEURIAT ET FORMALISATION D'UNE ACTIVITE ECONOMIQUE » AINSI QUE LA SEANCE D'OCTROI DES MICROCREDITS AUX BENEFICIAIRES AU GROUPEMENT DE KASHENYI A KAMANYOLA SITUE DANS LE TERRITOIRE DE WALUNGU.**

**Lieu de l'activité :** Groupement de Kamanyola Territoire de Walungu

**Date de l'activité :** Jeudi 12 Janvier Au samedi 14janvier 2023

**Durée de l'activité :** 3 Jours

La présente activité avait réuni 50 femmes cheffes de ménage commerçantes transfrontaliers. Son but étant de les initier à un entrepreneuriat axé sur le résultat durable afin de garantir leur indépendance économique et de contribuer au développement économique du territoire de Walungu ; former les bénéficiaires sur les notions des bases en entrepreneuriat et le processus entrepreneurial ; les former sur le marché ; les informer sur les conditions de formalisation d'une activité économique en RDC et en fin de fournir un soutien économique aux femmes bénéficiaires grâce à l'octroi des fonds de rotatifs.



Ce projet est cofinancé par l'Union européenne



coopération  
allemande  
DEUTSCHE ZUSAMMENARBEIT

Mise en oeuvre par

**giz**

Deutsche Gesellschaft  
für Internationale  
Zusammenarbeit (GIZ) GmbH



## RESULTATS

Les participantes ont compris les bases de l'entrepreneuriat ; le processus entrepreneurial, la notion du marché et ses composantes ; Elles sont informées et maîtrisent les préalables de formalisation de leur activité économique afin de lutter contre les tracasseries.

En fin les participantes ont reçu un fond de soutien rotatif pour renforcer leurs activités économiques.

**NB :** Suite à la baisse remarquable des cas de covid-19 à l'échelle mondiale et dans le territoire de Kamanyola en particulier, l'activité d'attribution des kits covid-19 prévu initialement dans les activités du projet de : « *Mise en place d'un fond de solidarité pour le soutien économique des femmes chefs des ménages du territoire de Walungu engagées dans le commerce transfrontalier dans la situation critique du COVID-19* » a été remplacé par l'organisation des deux activités principales qui sont : « *la célébration de la journée de lutte contre la violence faites à la femme du 25 novembre 2022* » et celle de « *la célébration de la journée internationale des droits de l'homme. Du 10 décembre 2022* » dans le cadre des 16 journées d'activismes pour l'élimination de la violence faite à la femme.

L'activité de formation sur **les notions des bases de l'entrepreneuriat et formalisation d'une activité économique** a été ajoutée pour aider les femmes bénéficiaires à améliorer leurs activités économiques et de les formaliser.

La durée du projet a également été prolongée pour 8 mois d'exécution au lieu des 6 mois prévus initialement.



Mise en oeuvre par



**Photo de famille de l'activité : Lancement du projet et réorganisation du circuit commercial**



**Photos des activités du Séminaire de Formation sur le plan d'affaire et la gestion du fond rotatif.**



**Photos des activités du Séminaire de Formation sur le plan d'affaire et la gestion du fond rotatif.**



Mise en oeuvre par



Photos des séances de formation sur de l'entrepreneuriat et formalisation d'une activité économique



Mise en oeuvre par



### Photos de remise de fonds rotatif aux femmes bénéficiaires



### Photos de remise de fonds rotatif aux femmes bénéficiaires





Ce projet est cofinancé par l'Union européenne



Mise en oeuvre par



## Photo de famille de l'activité de formation de l'entrepreneuriat et formalisation d'une activité économique et remise de fonds rotatif aux femmes bénéficiaires



### SUIVI ET EVALUATION

Les activités de suivi et évaluation Activité du projet : « Mise en place d'un fond de solidarité pour le soutien économique de femmes cheffes des ménages du territoire de Walungu engagées dans le commerce transfrontalier dans la situation critique du COVID-19 » au premier semestre ont été menées au bon port.



## HISTOIRE DE SUCCES

### Contexte Global

- Dans le cadre de notre projet «*Mise en place d'un fond de solidarité pour le soutien économique de femmes chefs des ménages du territoire de Walungu engagées dans le commerce transfrontalier dans la situation critique du COVID-19*» financé par la GIZ/ la coopération allemande, l'union européenne, l'union Africaine, ARSF a organisé du 13 au 15 Juin 2022 une activité de suivi et évaluation à Kamanyola avec 50 participantes femmes cheffes de ménages engagées dans le commerce transfrontalier du territoire de Walungu, groupement de Kamanyola ; le but était de faire comprendre aux participantes l'importance du projet et les modalités d'exécution du projet ; à l'envi de travailler en collaboration pour le succès du projet.
- Renforcer la capacité des participantes sur la bonne gestion des ressources en élaboration le plan d'affaire pour le succès de leur activité
- Permettre aux femmes petites commerçantes transfrontalier de trouver des activités alternatives hors frontières et de continuer à survivre même dans de période critique et pandémie qui peuvent ravager le monde et peuvent causer la fermeture des frontières.
- Arriver à une gestion saine de fond rotatif qui a pour but de donner à ces femmes de nouvelles connaissances sur le comment et le pourquoi et la place d'exercer et de développer une activité commerciale.

Nous avons pu récolter certains témoignages de nos bénéficiaires directes (femmes), qui sont satisfaites des conseils et orientations reçues et qui les ont aidés à améliorer leurs conditions de vie et de lutter contre les crises futures pour assurer la survie de leurs ménages.

Ci-dessous, l'histoire des succès ; les réponses aux questions (traduit du swahili en français) de certaines de nos bénéficiaires :

1. Quel est l'évolution de votre groupe ?
2. Combien des réunions avez-vous tenu jusqu'à aujourd'hui et quels sont les initiatives prises dans votre groupe pour faciliter votre développement ?



3. Comment avez-vous mise en pratique les connaissances que vous avez reçues lors de différentes formations données par ARSF et quels sont les changements que cela apporte dans votre commerce ?

4. Comment les enseignements acquis vous ont-ils aidé à relever les défis auxquels vous faisais face auparavant ?

### Quelques témoignages



« Je m'appelle Tantine ; grâce aux enseignements reçus, je commence à faire des petites épargnes, vraiment ces enseignements nous ont ouvert l'esprit, je commence à faire des épargnes chez moi, j'avais parlé de ce que on nous a appris à mon mari et ensemble nous commençons à faire des épargnes pour le développement de notre famille ».



« Je remercie vraiment ARSF pour les enseignements qu'elle nous avait donnés, elle nous a enseignée qu'une commerçante ne doit pas rester avec de l'argent sans pour autant faire une activité qui peut l'aider à accroître son revenu, une commerçante doit savoir comment parler avec ses clients pour créer un climat de confiance avec eux, cela m'a tellement aider car en mettant tout ceci en pratique je commence à avoir



coopération  
allemande

Mise en oeuvre par

**giz** Deutsche Gesellschaft  
für Internationale  
Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Union  
Africaine

un grand nombre de client et avec ça je peux terminer même en une journée mes marchandises et cela concoure au développement de mon activité ».

À partir de ces enseignements que nous avons reçus et pour moi personnellement, ces enseignements m'ont beaucoup orienté car avant je restais toujours ici dans mon dépôt pour vendre mes articles, mais grâce aux enseignements je commence à faire le marketing de mes activités, je fais la publicité et des communications à la radio pour faire connaître les marchandises que j'ai et



grâce à cela j'ai déjà beaucoup des clients même ceux qui viennent de Katogota et tout ça c'est grâce à la publicité que j'ai faite ; vraiment ces enseignement m'ont été d'une grande importance car je commence à mieux vendre qu'avant.



L'intérêt que j'ai obtenu à partir de ces enseignements que j'ai reçus par ARSF, vraiment ça nous a beaucoup aidé ; personnellement moi en tant que commerçante de poisson fumée MIKEKE ; je commence à m'approvisionner partout je ne dépends pas de la frontière et grâce à ça j'en reste plus à la maison cause de manque des marchandises et avec ça je peux facilement répondre aux besoins de ma famille.



Mise en oeuvre par

**giz** Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Union Africaine

Je suis commerçante des fretins avant je n'étais pas accueillante avec mes clients ; mais grâce aux enseignements reçu je suis devenue plus accueillante et cela m'a permis d'accroître le nombre de mes clients. Avant je pouvais aller au marché et vendre seulement ¼ du bassin mais aujourd'hui je commence même à vendre tout le contenu du bassin à cause de la nouvelle façon d'approcher les clients que j'ai appris.





## CONCLUSION ET RECOMMANDATIONS

En définitif avec ce projet intitulé : « Mise en place d'un fond de solidarité pour le soutien économique des femmes chefs des ménages du Territoire de Walungu engagées dans le commerce transfrontalier dans la situation critique du COVID-19 » mise en œuvre par l'organisation ARSF grâce à l'appui financier de la Coopération Allemande/ GIZ et avec l'Appui technique de l'Union Africaine, Union Européenne et CEEAC, s'est étalé sur une période de 6 mois et poursuivait comme objectif de *pallier à la précarité socio- économique des femmes exerçant le petit commerce transfrontalier est mitigée malgré la situation pandémique à COVID-19*, grâce à son exécution 50 bénéficiaires du groupement de Kamanyola, dans le territoire de Walungu, au Sud-Kivu en République Démocratique du Congo ont reçu des nouvelles connaissances sur la création d'une activité alternative en cas de fermeture des frontières, des enseignements sur la gestion de fond rotatif et l'octroi des microcrédits, sur l'initiation à l'entrepreneuriat et la formalisation d'une activité économique, et qui a été sanctionné par l'octroi des microcrédits rotatifs aux ciblés en premier de chaque groupe formé pendant les formations initiées par la mise en œuvre du projet.

ARSF recommande ce qui suit :

1°. Aux autorités gouvernementaux et transfrontalières : d'être toujours indulgente vis-à-vis de ces femmes commerçantes en vue de leurs permettre d'exercer avec sécurité leurs activités car la survie de leurs familles en dépend et les accompagner à défendre leurs causes en cas de besoin. La mise en place d'une coopération et collaboration bilatérale entre la RDC et ses pays voisins.



2°. Aux partenaires Coopération Allemande/GIZ, Union Africaine, Union Européenne et CEEAC, ... :

- de soutenir et d'accompagner financièrement, techniquement et matériellement ARSF pour lui permettre de réaliser les activités alternatives avec les femmes et filles, des territoires de la Province du Sud-Kivu en particulier et de la RDC en général.

- Que ce partenariat soit bilatéral et continu sans interruption.

- Que la durée du projet soit respectée, qu'il n'y ait pas de retard dans décaissement de fonds.

A cette mission, le travail est encore à faire, nous avons découvert que malgré le succès de cette dernière, qu'il existe encore d'autres pistes à exploiter.

Fait à Bukavu, le 25 mars 2023

Pour ARSF,



Madame Bibyshe MUNDJO TAKUBUSOGA  
Secrétaire Exécutive



Mise en oeuvre par



# Annexes

## Liste des bénéficiaires de groupement de Kamanyola octroyé les Micro-crédits

### Groupe 1

N°	Noms et Postnoms	Montant octroyé	Groupes
1	Bernadette Flora	\$ 60	1
2	Christine Riziki	\$ 60	1
3	Fitina Chantal	\$ 60	1
4	Machozi Kigera	\$ 60	1
5	Machozi Masheka	\$ 60	1
6	Manyumba Mushegeto	\$ 60	1
7	Minyeko Julienne	\$ 60	1
8	Murimalika Odette	\$ 60	1
9	Neema Ange	\$ 60	1
10	Neema Zigashane	\$ 60	1
	<b>Total</b>	\$ 600	

### Groupe 2

N°	Noms et Postnoms	Montant octroyé	Groupes
1	Bipemacho Mbilizi	\$ 60	2
2	Cécile Zakaria	\$ 60	2
3	Chekanabo Adéline	\$ 60	2
4	Grâce Welongo	\$ 60	2
5	Jacqueline Kubonage	\$ 60	2
6	Jacqueline Marora	\$ 60	2
7	Mugoli Mapendo	\$ 60	2
8	Nakitula Virginie	\$ 60	2
9	Pascaline Binja	\$ 60	2
10	Tantine Béatrice	\$ 60	2
	<b>Total</b>	\$ 600	



### Groupe 3



Mise en oeuvre par

**giz** Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH



N°	Noms et Postnoms	Montant octroyé	Groupes
1	Aksanti Balezi	\$ 60	3
2	Endeleya Kudumba	\$ 60	3
3	Faida Juma	\$ 60	3
4	Irangi Ngombolwa	\$ 60	3
5	Kibengu Amisi	\$ 60	3
6	Muchapa Chantal	\$ 60	3
7	Mbonekube Julienne	\$ 60	3
8	Rehema Kidunguli	\$ 60	3
9	Simire Kagizi	\$ 60	3
10	Tatiana Mulasi	\$ 60	3
	<b>Total</b>	<b>\$ 600</b>	

### Groupe 4

N°	Noms et Postnoms	Montant octroyé	Groupes
1	Fatuma Kayengele Chantal	\$ 60	4
2	Fatuma Wendea Régine	\$ 60	4
3	Faida Chantal	\$ 60	4
4	Furaha Melanie	\$ 60	4
5	Josephine Zihahirwa	\$ 60	4
6	Kwiranyi Chimenyage	\$ 60	4
7	Maombi Judith	\$ 60	4
8	Matumaini M'Bagalwa	\$ 60	4
9	Sifa M'Bagalwa Adela	\$ 60	4
10	Tatu Ndama	\$ 60	4
	<b>Total</b>	<b>\$ 600</b>	

### Groupe 5

N°	Noms et Postnoms	Montant octroyé	Groupes
1	Agnès Cito	\$ 60	5
2	Asifiwe Rosine	\$ 60	5
3	Bapemacho Basigwa	\$ 60	5
4	Fadhili Nyamihyho	\$ 60	5
5	Faida Ngabo	\$ 60	5



Ce projet est cofinancé par l'Union européenne



coopération  
allemande  
DEUTSCHE ZUSAMMENARBEIT

Mise en oeuvre par

**giz** Deutsche Gesellschaft  
für Internationale  
Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Union  
Africaine

6	Kuraha Bosisa	\$	60	5
7	Gisèle Nkondgo	\$	60	5
8	Grâce Mbilizi Marie	\$	60	5
9	Guilaine Sifa	\$	60	5
10	Machosi Kalimanjira	\$	60	5
	<b>Total</b>	\$	<b>600</b>	



## Actions pour la Réinsertion Sociale de la Femme

Tel : (+243)853 521 825 (+243)994 675 658

E-mail : [arsefemme@yahoo.fr](mailto:arsefemme@yahoo.fr)



## « A.R.S.F. »

Tél. : (+243) 9 94 67 56 58 ; (+243) 9 94 21 35 02

c/o B.P. : 203 Cyangugu/Rwanda

E-mail : [arsfemme@yahoo.fr](mailto:arsfemme@yahoo.fr)

### FICHE INDIVIDUELLE DU CLIENT

CREDIT n°	36		GRAPPE	G 36					
Nom du client			Muchapa Chantal						
Montant reçu			\$ 60,00						
Date du crédit			28-01-2023						
Date du 1er et du dernier remboursement			28-01-2023	30-06-2023					
Taux d'intérêt échelonné			1,00%						
Fréquence des remboursements			mensuelle						
Nombre de mois			6						
Montant des remboursements			\$ 11,00	et un dernier de 13,30 \$					
Total à rembourser (intérêts & principal)			\$ 66,00						
	date rembour- sement	solde début période	rembour-sement principal	intérêt	solde fin période	montant à verser	versement	date du versement	SIGNATURE
1	28-01-23	60,00	10,40	0,60	49,60	<b>11,00</b>			
2	28-02-23	49,60	10,50	0,50	39,10	<b>11,00</b>			
3	30-03-23	39,10	10,61	0,39	28,49	<b>11,00</b>			
4	30-04-23	28,49	10,72	0,28	17,77	<b>11,00</b>			
5	30-05-23	17,77	10,82	0,18	6,95	<b>11,00</b>			
6	30-06-23	6,95	6,95	4,05	0,00	<b>11,00</b>			
			<b>60,00</b>	<b>6,00</b>		<b>66,00</b>	<b>0,00</b>		

Fait à Kamanyola le 28-janv-23

Professeur Pascal Isumbisho  
Mwapu  
Président du Conseil  
d'Administration

Vu et approuvé  
Signature du  
bénéficiaire